

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

astat info Presse | stampa

Nr. **15** vom | del 15.05.2009

ICI 2009

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht aufgrund der Meldungen der einzelnen Gemeinden die ICI-Tarife des Jahres 2009.

Diese sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Tarife (www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-tarife) abrufbar. Dort besteht auch die Möglichkeit, eine Tarifübersicht für alle Gemeinden herunterzuladen.

ICI 2009

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli Comuni, diffonde le tariffe ICI relative all'anno 2009.

Tutte le aliquote sono consultabili sul sito dell'Osservatorio provinciale tariffe (www.provincia.bz.it/osservatorio-tariffe), dove è possibile anche scaricare i documenti riepilogativi delle condizioni applicate da parte dei singoli Comuni.

1. ICI 2009 auf Hauptwohnungen

Die Eigentümer von Wohnungen, welche als „Hauptwohnung“ verwendet werden (einschließlich zugehöriger Garagen und Keller), müssen auf diese keine ICI mehr bezahlen. Ausgenommen sind herrschaftliche Wohnungen (A/1 laut Kataster), Landhäuser (A/8) und Schlösser (A/9): Für diese Immobilien wird die Steuer weiterhin eingehoben, auch wenn sie als „Hauptwohnung“ genutzt werden. Als Hauptwohnung, für die keine ICI mehr bezahlt werden muss, gilt die Wohnung, in welcher der Steuerzahler seinen Wohnsitz angemeldet hat.

1. L'ICI 2009 sulla prima abitazione

L'ICI non è dovuta da nessun proprietario di casa adibita ad "abitazione principale", comprese le pertinenze quali box o cantine. Fanno eccezione le abitazioni signorili (A/1 al Catasto), le ville (A/8) e i castelli (A/9): anche se questi immobili costituiscono l'"abitazione principale", i proprietari devono continuare a pagare l'ICI. Per abitazione principale, sulla quale non si deve più pagare l'ICI si intende la casa dove il contribuente ha la residenza anagrafica.

2. Änderung der Hebesätze

Nur zwei Gemeinden haben den ordentlichen Hebesatz gegenüber jenem von 2008 verändert: St. Leonhard in Passeier und St. Martin in Passeier haben den Hebesatz von 4,5% im Vorjahr auf den niedrigsten Satz (4,0%) gesenkt.

2. Variazione aliquote

Solamente due comuni hanno provveduto a modificare l'aliquota ordinaria rispetto a quella prevista per il 2008. Si tratta di San Leonardo in Passiria e di San Martino in Passiria che hanno abbassato l'aliquota al minimo (4,0%) rispetto al 4,5% dello scorso anno.

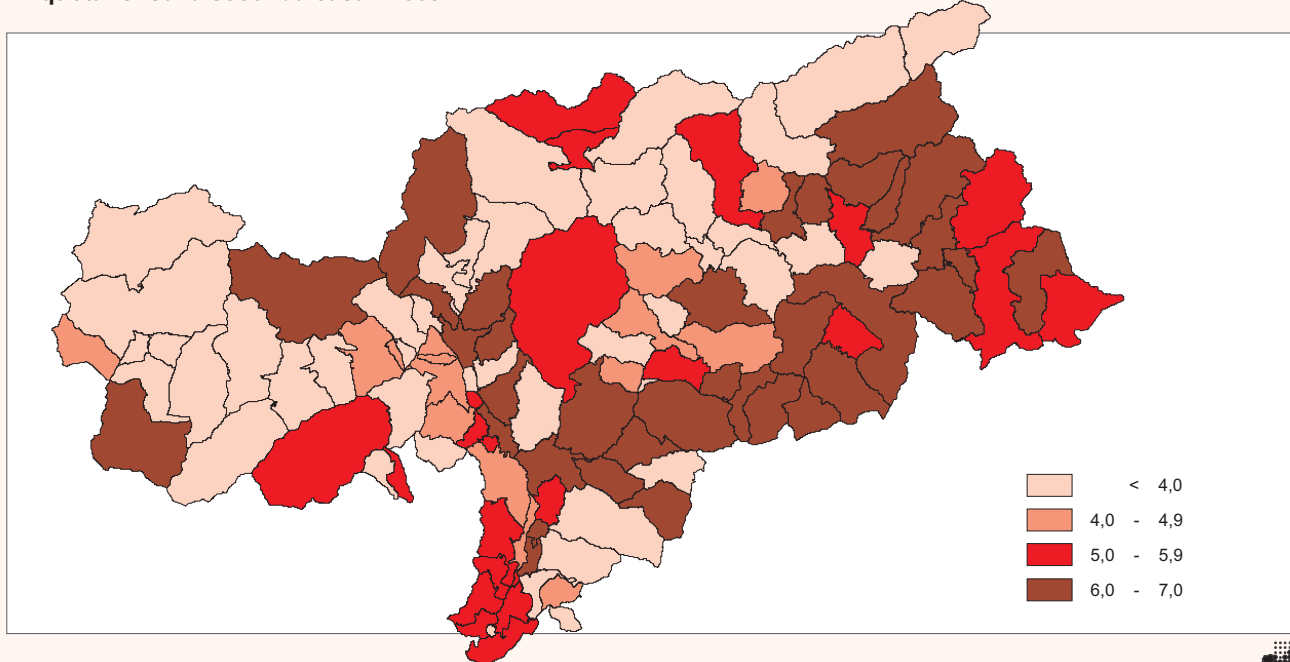
Was die Hebesätze für „Zweitwohnungen“ und für „Zweitwohnungen mit Aufenthaltsabgabe“ betrifft, so blieben diese ausnahmslos unverändert gegenüber dem Vorjahr.

Per quanto riguarda le aliquote sulla "seconda casa" e sulla "seconda casa con imposta di soggiorno", queste sono, senza eccezione alcuna, rimaste invariate rispetto all'anno 2008.

Graf. 1

ICI-Hebesatz für Zweitwohnungen - 2009

Aliquota ICI sulla seconda casa - 2009



© astat 2009 - sr



3. Hebesätze auf Zweitwohnungen

21 Südtiroler Gemeinden haben einen Hebesatz für Zweitwohnungen festgesetzt, der über dem ordentlichen Hebesatz liegt. Die Hebesätze für Zweitwohnungen sind vor allem in jenen Gemeinden höher, die ein höheres Tourismusaufkommen verzeichnen.

Den niedrigsten Hebesatz von 4,0% heben 44 Gemeinden ein, in 46 Gemeinden liegt er zwischen 4,3% und 6,0%. In den restlichen 26 Gemeinden ist der Höchsthebesatz von 7,0% zu entrichten.

Der größte Unterschied zwischen dem ordentlichen Hebesatz (4,0%) und dem Hebesatz für Zweitwohnungen (7,0%) beträgt 3 Punkte. Dieser findet sich in neun Gemeinden: Hafling, Kiens, Percha, Pfalzen, Prags, Schenna, Stilfs, Völs am Schlern und Welsberg-Taisten.

3. Aliquote sulla seconda casa

In provincia di Bolzano sono 21 i Comuni che hanno determinato un'aliquota per la seconda casa superiore rispetto a quella ordinaria. Le aliquote seconda casa risultano essere più elevate nei comuni a maggior vocazione turistica.

Viene applicata l'aliquota minima del 4,0% da parte di 44 comuni, in altri 46 viene applicata un'aliquota compresa tra il 4,3% ed il 6,0%, mentre nei rimanenti 26 si riscontra l'aliquota massima del 7,0%.

Lo scostamento maggiore tra aliquota ordinaria (4,0%) ed aliquota seconda casa (7,0%) è pari a 3 punti e viene riscontrato in 9 comuni: Avelengo, Braies, Chienes, Falzes, Fiè allo Sciliar, Monguelfo-Tesido, Perca, Scena, Stelvio.

Hinweis für die Redaktionen: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn Stefano Zanotelli, Tel. 0471 41 84 48 oder Herrn Dr. Lorenzo Smaniotto, Tel. 0471 41 84 40.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi al sig. Stefano Zanotelli, Tel. 0471 41 84 48 o al dott. Lorenzo Smaniotto, Tel. 0471 41 84 40.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).